

## HÄTTEN SIE GEWUSST, DASS ... • VĚDĚLI JSTE, ŽE ... • CZY WIESZ, ŻE ...

- ... die Schule zur Lernförderung „Friedrich-Fröbel“ zum Zeitpunkt ihrer Eröffnung im Jahr 1929 zu einer der modernsten Schulen in Deutschland gehörte?
- ... škola propagující pedagogické metody Friedricha Fröbela v době jejího založení v roce 1929 patřila k nejmodernějším školám v Německu?
- ... otwarta w 1929 roku szkoła wspomagająca naukę „Friedrich Fröbel“ była jedną z najnowocześniejszych szkół w Niemczech?
- ... im Tagebau Olbersdorf, heute eins der schönsten Erholungsgebiete unserer Region, einst 650 Arbeitnehmer beschäftigt waren und in Summe 21,5 Millionen Tonnen Rohbraunkohle gefördert wurde?
- ... v hnědouhelném dole v Olbersdorfu, který je dnes jednou z nejhezčích rekreačních oblastí našeho regionu, bylo kdysi zaměstnáváno na 650 lidí a celkem bylo vytěženo 21,5 milionů tun surového hnědého uhlí?
- ... vzdtluž odkrywkowa Olbersdorf, dzis jeden z najpiękniejszych terenów rekreacyjnych w naszym regionie, niegdyś zatrudniała 650 pracowników i produkowała łącznie 21,5 miliona ton węgla brunatnego?
- ... es entlang des Golbachs mit seinen Mühigraben 18 Standorte ehemaliger Olbersdorfer Mühlen gab? (Entdecken Sie den Olbersdorfer Geschichts- und Mühlenpfad!)
- ... podél potoku Goldbach a mlynýských struh se dřive nacházelo celkem 18 bývalých olbersdorfských mlynů? (Objevte Olbersdorfskou naučnou dějepisnou a mlynářskou stezku!)
- ... vzdtluž potoku Goldbach z kanatami mlynýskými znajdowało się 18 lokalizacji dawnych młynów Olbersdorfu? (Odkryj historię Olbersdorfu i szlak młynów!)



## MIJSCJE NA PIECZĄTKI ZE STANOWISK STARTOWYCH I PIECZĄTKOWYCH

### ANGEFAHRENE START- UND STEMPELSTELLEN (STEMPEL) PROJEKT STARTOVNÍ A KONTROLNÍ STANOVISŤE (RAZÍTKA)



# TEILNAHMEPASS

# ÚČASTNICKÝ PRŮKAZ

# KARTA UCZESTNIKA

**21.** Sternradfahrt im Landkreis Görlitz am **24. August 2024**

Zielort: Olbersdorfer See

**21.** Hvězdícová cyklojízda zemským okresem Görlitz dne **24. srpen 2024**

Cíl: Olbersdorfer See

**21.** Gwiazdzyzny Rajd Rowerowy w Powiecie Görlitz w dniu **24. sierpień 2024**

Cel: jezioro Olbersdorf

.....  
Name, Vorname • Jméno, příjmení • Nazwisko, imię



Kofinanciert von  
der Europäischen Union  
Spółfinansowane  
Evropskou unií

## TEILNAHMEBEDINGUNGEN • WARUNKI UCZESTNICTWA • PODMINKY ÚČASTI

- Die Teilnahme erfolgt auf eigene Gefahr, der Veranstalter übernimmt keine Haftung. Beachten Sie bitte die am 1. Juni 2024 geltenden Bestimmungen der Corona-Schutzverordnung.  
Účast probíhá na vlastní nebezpečí, pořadatel nespjímalá žádnou odpovědnost. Dbejte prosím opatření podle nařízení k ochraně před koronavirem, a aktuální ke dni Účestnictvívo odbyva sie na vlastní odpovědnost, organizátor nie ponosi odpovědnost. Należy zwrócić uwagę na przepisy Rozporządzenia o ochronie przed koronawirusem obowiązujące od 1 czerwca 2024 r.
- Die ausgeschilderten Touren sind Vorschläge. Es können aber auch andere Strecken befahren werden. Die Strecken sind nicht abgesperrt. Die SVO ist zu beachten. Značene trasy/sjou pouze návrhem. Je možné jet i po jiných cestách. Trasy nejsou uzavřené. Je třeba dbát platných dopravních předpisů.  
Oznakowane trasy są trasami proponowanymi. Można się poruszać również po innych trasach. Trasy nie będą zamknięte dla ruchu. Należy przestrzegać przepisów kodeksu drogowego.

- Der Coupon kann in Obbersdorf abgegeben werden und ermöglicht die Teilnahme an der Tombola. Wichtig ist, dass mindestens drei Stempelstellen angefahren werden. Die Auslosung der Gewinne findet gegen 16.30 Uhr in Obbersdorf statt. Gewinner, die nicht mehr vor Ort sind, werden benachrichtigt. Die Gewinnchancen sind unabhängig von der Anzahl der gelieferten Kilometer.  
Kupon může být předán v Obbersdorfu a umožňuje účast na tombole. Důležité je projet nejméně tři kontrolní stanoviště. Výběh výher probíhá proti 16.30 hodin v Obbersdorfu. Kdo není na místě, bude upozorněn. Šance na výhru nezávisí na počtu ujetých kilometrů.  
Kupon (karte účastníka) možná oddat v Obbersdorfu. Umožňuje on účast v loterii. Vážné jest, aby dojezdil do minimálně třech punktův z pieczarkami. Losowanie nagród odbydzie się ok. godz. 16.30 w Obbersdorfu. Zwycięcy, których nie będzie w tym czasie na miejscu, zostaną poinformowani o wygranej. Szansa na wygraną nie zależy od ilości przejechanych kilometrów.

- Die Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten erfolgt ausschließlich durch Ihre Einwilligung durch Ihre Einwilligung zur Durchführung des Gewinnspiels und zur Nachweissführung. Für Teilnehmer unter 16 Jahren ist die Unterschrift der Sorgeberechtigten notwendig. Gewinner werden postalisch benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die vollständigen Teilnahmebedingungen und Datenschutzhinweise finden Sie unter [sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz](mailto:sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz).  
Vše osobní údaje budou zpracovány výlučně s Vaším souhlasem k účasti na tombole a k archivaci. U účastníků mladších 16 let je vyžadován podpis zákonného zástupce. Pro účastníky do 16 let je vyžadován podpis zákonného zástupce. Účastníci do 16 let musí být oznámeni o ochraně osobních údajů naleznete na [sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz](mailto:sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz). Ve výhry soudní cestou je vyloučena. Úpně zničení podmínek účasti 16 roku zčíta konečný jest podpis opiekuna. Zwycięcy, którzy już opuścili obszar meły, zostaną powiadomieni pocztą. Wchodzenie na drogę prawną jest wykluczone. Pełne warunki uczestnictwa i politykę prywatności można znaleźć pod adresem [sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz](mailto:sternradfahrt.de/index.php/de/datenschutz).

Veranstalter • Pořadatel • Organizer: **Landkreis Görlitz • Landkreis Görlitz • Powiat Görlitz**

Organisation • Organizace • Organizacja: **Entwicklungsgesellschaft Niederschlesische Oberlausitz mbH**

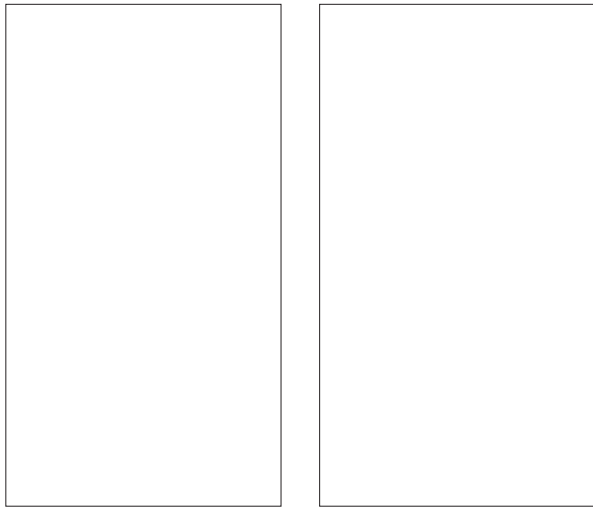
Partner • Partneri • Partner: **Gemeinde Obbersdorf • Obec Obbersdorf • Gmina Obbersdorf**

Telefon • Telefon • Telefon: **+49 3581 329010**

Notrufnummer • Číslo tísňového volání • Numer alarmowy: **+49 173 5842944**



## ANGEFAHRENE START- UND STEMPELSTELLEN (STEMPEL) PROJETÁ STARTOVNÍ A KONTROLNÍ STANOVISŤE (RAZÍTKA) MIEJSCE NA PIECZĄTKI ZE STANOWISK STARTOWYCH I PIECZĄTKOWYCH



### GEWINNCOUPON • VÝHERNÍ KUPON • KUPON NA LOTERIE

Alter • Věk • Wiek
--------------------

Name, Vorname • Jméno, příjmení • Nazwisko, imię

Straße • Ulice • Ulica

PLZ, Wohnort • PSČ, Obec • Kod pocztowy, miejscowość

An welchem Ort sind Sie losgeradet? • Z jakého místa jste vyrazili na trasu? • W którym miejscu rozpoczęłaś/rozpoczętes rajd?

Abgabe des Coupons bis 16.30 Uhr am Ziel in Obbersdorf. Die Angabe persönlicher Daten ist freiwillig. Nicht vollständig ausgefüllte Coupons können beim Gewinnspiel nicht berücksichtigt werden. Bitte in Druckschrift ausfüllen.  
Odezwadanie kuponu niepozwodziel do 16.30 hod v cil v Obbersdorfu. Sdělení osobních údajů je dobrovolné. Nekompletně vyplněné kupony nemohou být zařazeny do slosování.  
Wypłacie prosim drukowanym pismem.  
Kupony oddajemy na mecie w Obbersdorfu do godz. 16.30. Podanie danych osobowych jest dobrowolne. Kupony, które nie będą w całości wypełnione, nie biorą udziału w loterii. Prosimy o wypełnianie kuponów drukowanymi literami.